



K A L A M A

Welehu

Mai ke Po'okumu mai:

*Wahi a James Keauiluna Kaulia,
"He aupuni kū'oko'a ko kākou i nā'i 'ia
e nā Kamehameha i moe akula, a 'o
ka pono kūkulu Aupuni kū'oko'a a
lākou i 'imi ai, 'o ia kā kākou e hau'oli
nei i kēia lā."*

*Wahi a William A. Kiha, " O'u Hae
nani e Hawaii Pono'i,
E mau aku kou welo 'ana i nā kau a
pau loa."*

*E nā makamaka o Ka 'Umeke
Kā'eo, 'o ka 'ōlelo o nei 'āina ke kumu
a me ka mole ho'i e kū'oko'a ai. 'O nā
loina a kākou e mālama nei ke kumu
e kū'oko'a ai. 'O nā 'aha i ka'i a e ka'i
ana iā kākou ke kumu e kū'oko'a ai. 'O
ke aloha 'ōlelo, 'o ke aloha loina, 'o ke
aloha 'ike ku'una, 'o ke aloha
mo'omeheu, 'o ke aloha 'āina kekahi
mau kumu e kū'oko'a ai kākou.*

Ke Aloha 'Āina; He aha ia?

Ke Aloha 'Āina;
He aha ia?

'O ke Aloha 'Āina, 'o ia ka 'Ume Mākēneki i loko o ka pu'uwai o ka Lāhui, e kāohi ana i ka noho Kū'oko'a Lanakila 'ana o kona one hānau pono'i.

'O ka 'Ume Mākēneki, 'o ia nō ka ikaika nāna i kāohi i ke kui mākēneki o ke Pānānā, e ho'opololei ana i kona kuhikuhi i ka welelau 'Ākau o ka Honua nei, a i ka hōkū 'ākau ho'i.

He mea pohihihi ka 'ike 'ana i kahi i loa'a ai ia mea he 'ume i loko o ka hao mākēneki, akā, eia ka mea maopopo loa, aia kēlā kui mākēneki ke ho'omau lā i kona kuhikuhi 'ana i ka hōkū 'ākau ma ka wēlau 'ākau o ka honua nei.

Pelā ke aloha i loko o ka pu'uwai o ke kanaka no kona 'āina hānau pono'i. 'A'ole i 'ike maka 'ia ia mea he aloha, 'a'ole ho'i hiki ke ho'opa'a 'ia, 'a'ole ho'i e hiki ke hāhā 'ia; akā, ua laha wale aku 'o ia, a ua lele wale aku a pili i kona 'āina hānau pono'i iho, me he 'ume lā o ke kui mākēneki.

Inā i ho'okokoke 'ia nā kui hao mākēneki i kahi ho'okahi, a laila, he mea maopopo loa me ke kānalua 'ole o ka mana'o, ua 'ume like nō lākou a pau loa kekahi i kekahi.

Pelā ho'i nā lāhui a me nā kānaka a pau loa i noho piha 'ia e ka 'uhane aloha i ka 'āina hānau. E 'ike auane'i ko lākou huki 'ana, 'ume 'ana, a me ko lākou kāohi 'ana i ka noho Kū'oko'a Lanakila 'ana o ko lākou 'āina hānau.

Na kēlā aloha i loko o lākou e ho'olilo iā lākou i pō'ai ho'okahi, e kūpa'a ana, a e hākōkō ana me ka wiwo 'ole i mua o nā 'enemi, e ho'ā'o ana e kā'ili i ko lākou pono Kū'oko'a. No laila, ua lilo ka hune, ka nele, ka 'īnea a me nā pōpilikia he nui i mea 'ole loa iā lākou. No ka mea, ua nui aku ke aloha no ka 'āina hānau ma mua o nā mea 'ē a'e a pau loa.

He holoholona ke kanaka ke nele 'o ia i kēia 'ano he Aloha 'Āina, a i 'ole ia, he kumakaia paha kona 'ano like loa. He ha'aha'a loa ke kūlana o ke kanaka aloha 'ole a kumakaia paha i kona one hānau. 'A'ohe ona no'ono'o hou 'ia he pono ka i koe iā ia, a e mā'alo a'e ana 'o ia i waena o kona lāhui pono'i iho me ka ho'owahāwahā loa 'ia aku e lākou.

[J. NĀWAHĪ]



'Ōlelo No'eau

"Lā Kū'oko'a nou e Hawai'i, Lā hau'oli no ka Lāhui."





Mai ka pūnāwai o Palahemo a i Puna paia 'ala i ka hala a i ke one 'ā o Lelewi. Aloha mai kākou e ka 'ohana Ka 'Umeke Kā'eo.

'O Frank Baptiste ke kāne a 'o Marie Kealoha ka wahine, noho pū lāua a hānau 'ia 'o Franklin Baptiste, he kāne. 'O ke kāne he kāne a 'o Jeanie Enaena-laea ka wahine, noho pū lāua a hānau 'ia 'o Doreen Kaleiwahea, he wahine. 'O Franklin Baptiste ke kane a 'o Doreen Kaleiwahea ka wahine, noho pū lāua a hānau 'ia 'o Kainoa Baptiste, he wahine. 'O wau nō 'o Kumu Kainoa Baptiste. Ua hānau 'ia au ma O'ahu a hānai 'ia au ma kahi o Mt. View.

Ua hele au i ke kula ha'aha'a 'o Keaukaha. Ma ia wā ua launa au me nā haumāna kaiapuni i laila a ua nui ko'u hoihoi e a'o i ka 'ōlelo Hawai'i. Ma ia wā ua launa pū au me kekahi kumu kāko'o a 'o kona inoa 'o Kanani Kamahela. Ma kona a'o 'ana ia'u i nā oli a me na mele, ua ulu nō ko'u 'īini e a'o i ka 'ōlelo Hawai'i. Akā na'e, 'a'ole i hiki ia'u ke komo i ke kula kaiapuni a 'a'ole i pa'a ka 'ōlelo Hawai'i i ko'u mau mākua. No laila, ua ho'omau au i ka hele kula i Waiākea. Ma ko'u wā hele kula ki'eki'e ua komo au i nā papa 'ōlelo Hawai'i a ho'oholo au e hele ma ia ala 'imi na'auao ma ko'u hele 'ana i ke kula nui ma Hilo. Ua 'ike nō au ia'u ma ka papa 6, e lilo au i Kumu 'ōlelo Hawai'i ma ke kula kaiapuni.

Eia nō au, he lālā o Ka 'Umeke nei. Mai ko'u wā papa 6, ua nui ko'u makemake e a'o ma Ke Kula Kaiapuni 'o Keaukaha. 'O ia ka inoa o ke kula kaiapuni ma ko'u wā kamali'i. Ua nui ko'u hana e 'imi i ala no ka ho'okō 'ana i ka palapala kekelē a me ka laikini a'o ma ke kula nui akā 'a'ole nō i hā'awipio. Ma hope o ko'u puka kula nui 'ana, 'a'ohe kūlana hana ma Keaukaha nei no laila ua a'o au ma Ke Kula Kaiapuni 'o Waimea. Ua kalaiwa nō i nā lā a pau i Waimea a hana i laila no 4 makahiki. Mau nō ka hā'awipio 'ole 'ana. Ma ka makahiki 2010, ua hai 'ia au ma Ka 'Umeke nei. Nui ko'u hau'oli a ha'aheo ma ke 'ano he lālā Ka 'Umeke.

Ha'aheo nō au i ko'u lāhui a me ka 'ōlelo Hawai'i. 'A'ole ka 'ōlelo he hana. He kuleana a he nohona ho'i. Penei au e a'o ai i ka'u mau keiki a ho'okahua a pa'a lākou ma kēia 'ano nohona Hawai'i. Ma ke 'ano he keiki, 'ike nō au i ka nele o ka 'īini e mālama i ka 'ōlelo. Akā na'e, me ka'u mau keiki pono'i, 'o ka hiapo 'o La'akea a 'o ka'u kaikamahine 'o Pūlama, ma ko lāua ulu 'ana a'e, ma ia wā nō i 'ike ai i ka waiwai o ka 'ōlelo makuahine. Paipai nō au i ka'u muli 'o Kaiao e kūpa'a ma ka 'ōlelo Hawai'i. A 'o kēia ka leo paipai iā kākou a pau e ka 'ohana Ka 'Umeke, e kūpa'a a mālama kākou i kēia hō'ola 'ōlelo. Penei kākou e hō'ola ai i ko kākou lāhui. *E ola ka 'ōlelo Hawai'i!*



No ka Paipai I'a

Ua 'ākoakoa nā po'o, nā kumu, nā limahana, nā haumāna, nā 'ohana a me ka po'e o ke kaiāulu no ka paipai i'a 'ana ma Waiuli. Ua paipai 'ia ka i'a e 'au i ka 'upena, ua wa'u 'ia nā niu, ua kāwī 'ia nā hua'ai, ua poke 'ia ke 'ulu, ua ho'opē 'ia nā uala a ua unaunahi 'ia ka i'a.

Nui ka hana ma ia lā eia nō na'e ua kō piha nā kuleana a ua alu like mai ka po'e. 'O ka holoholo pa'ipa'i he hana a ko kākou kūpuna. Ku'u 'ia ka 'upena a mai kekahi 'ao'ao pa'ipa'i 'ia ka 'ili o ke kai i mea e ho'ohuikau a ho'omaka'u ai i nā i'a me ka paipai pū e 'au i ka 'upena a hei akula. Ua nui nā po'e ma kai e kōkua ana me kēia hana 'o ka holoholo pa'ipa'i. Hele a piula koke nā kānaka i ka hana nui o ka holoholo pa'ipa'i. 'O kekahi kauno'o ke kauno'o kuke. Ua lele koke 'o 'Anakē Kamala i ke alaka'i 'ana i ka po'e - he pokepoke uala, he wa'u niu, he 'oki'oki hua'ai me ka lau'ai a he kāwī hua'ai i mea inu i ia ahiahi.

No ka nui o nā lima kōkua ma ke kauno'o kuke, ua ho'omākaukau 'ia nā 'ano 'ai like 'ole. 'O ke curry moa 'oe, 'o ka lumpia kō'elepālau 'oe, 'o ka i'a palai 'oe, 'o ka sāleta hua'ai pāhale 'oe, 'o ke kupa i'a me ka pala'ai 'oe, 'o ka wai hua'ai keu a ka 'ono 'oe a 'o nā 'ano limu like 'ole 'oe, a nui hou aku ka 'ai e ho'opiha ai i ko wahi 'ōpū. Ua nani maoli nō ka 'ike i nā 'ohana e launa pū ana. Penei e pili ai ko kākou 'ohana kula. Inā 'a'ole i hiki iā 'oe ke hui ma ia Halewalea, lana ka mana'o e hiki ana iā 'oe a me ka 'ohana ke hō'ea ma nā Halewalea e koe nei.





Ua hui kekahi o nā kumu, nā limahana, nā haumāna, nā ‘ohana a me nā lālā o ke kaiāulu i Kaumāui no ka hana imu ‘ana. Ua kālua ‘ia ka pua‘a, ka pelehū, ka moa, ka ‘ulu, ke kalo a me ka ‘uala. ‘A‘ohe o mākou maka‘u i ka hana! Ua lele koke a alu like ma ka hana i kō piha a i kō koke.

‘Akahi, ho‘oma‘ema‘e ‘ia nā lau niu a me nā lā‘ī. ‘Alua, ulana ‘ia nā ‘ie niu kahi e kau ai i ka ‘ai. ‘Akolu, hehe‘e ka ‘īo a kāpī ‘ia i ka pa‘akai i lī‘u maika‘ī, a wahī piha ‘ia i nā lā‘ī a me ka lau niu.

I ia ‘aunalā nō, ua mākaukau ka imu ua ‘ā akula. ‘Eholu a ‘ehā paha hola ka lō‘ihi o ka ho‘owela ‘ana i nā pōhaku a ‘ena‘ena kūpono. Ma ia wā kīhaehae maika‘ī ‘ia ka pūmaī‘a i mākaukau no ka imu. Ho‘ohana ‘ia ka pūmaī‘a no ka mālama ‘ana i ka nui wai i loko o ka imu. I ka hui ‘ana o ka wela o nā pōhaku me ka wai o nā lau, pua a‘e ka māhu a pēlā e kālua ‘ia ai nā ‘ai.

Ho‘opāki‘ī ‘ia nā pōhaku i ia manawa, laulima mākou i ke kau ‘ana i nā lau maī‘a a me ka pūmaī‘a ma luna o nā ‘eho. Ua kī‘i koke ‘ia ka ‘ai a waiho akula ma luna o ka pūmaī‘a. Uhi ‘ia ka ‘ai me ka lau maī‘a hou aku a me ka lā‘ī. Ua kau mākou i kapolena a ma luna o kēlā ka lepo i mālama maika‘ī ‘ia ka wela o ka imu.

Ka i‘a uhi nui o ka ‘āina; ‘o ka i‘a ma luna, ‘o ka ‘ai ma lalo.





Ke Kau Makahiki

Me ka 'ūpoho 'ūpoho pa'i i mālama 'ia ai ka pana a helu 'ia nā 'ai a Lono. Ma kēlā me kēia hea 'ana, ka'i akula kekahi 'elele papa e hā'awi aku ai i kā lākou ho'okupu. Ua ka'i ka 'aha a ua noa nā pā'ani makahiki.

'O ka 'ulu maika 'oe, 'o ka moa pahe'e 'oe, 'o ka hukihuki 'oe, 'o ke kūkini 'oe a nui hou aku nā pā'ani i pā'ani 'ia. Ua 'ākoako ko Ka 'Umeke Kā'eo, Ke Ana La'ahana a me ko Hi'ikeakaikamālama ma ka pā mau'u o Pā Hoaka. 'Ike a lohe koke 'ia ka ho'olaule'a 'ana i ia wā. He leo mahalo kēia iā Hui Ho'oleimaluō i ke kāko'o mau ma ka ho'omākaukau 'ana i ka 'ai me ka hānai pū iā mākou a me ke kaiaulu. Mahalo pū i nā 'ohana i ka hō'ihi i kā mākou 'aha no Lono.





Ua nanea like nā kama'āina a me nā malihini i nā hula a me nā oli kahiko a nā haumāna o ka papa alaka'i a me Hālau Unuokeahi. Ua 'ākoakoa ka nui po'e ma kahi o ka pā hula ma Kīlauea e 'ike i ka pa'a o nā hula i kēia mau haumāna. Ua 'a'a lākou i ka hula a waiho aku i ka hilahila ma ka hale.

Ma mua loa o ka hō'ea 'ana i ka pā hula ua nui 'ino nā hana e kō ai. Ua pono e pa'a nā hula, nā oli, ka 'a'ahu, nā lei me nā pono hula a keu ho'i ka lawena e kia maoli ai ka no'ono'o i ka hula. Mahalo iā Kumu Kapua Ka'au'a no ka ho'omākaukau a ho'olauka'i pono 'ana i kōu po'e haumāna. Inā ua hala paha kēia hō'ike a hoihoi paha 'oe e nānā i ka hula a kā kākou po'e haumāna, e kīwiki aku 'oe a e nanea.



Ke ulu a'e au, e lilo ana au i _____.

I ka lā 14 o Nowemapa, ua huaka'i ke kula ki'eki'e i ka hale hō'ike'ike o 'Anakē Edith Kanaka'ole no ka 'aha pā 'oihana. Ua pōmaika'i nā haumāna i ka launa 'ana me 81 a 'oi pā 'oihana 'oko'a ma Hawai'i nei e kāko'o ana i ka haumāna e 'imi i ala.

'O kekahi o kēia mau pā 'oihana i hoihoi ai nā haumāna, he pū'alikoa, he ku'ihao, ke kanaka kīnaiahi, he kumu, he holo moku, ke kanaka hana uila, a he 'enekia.

'O ka ha'awina nui e 'ike ai ka haumāna i nā ala 'oihana, a laila ka hana e hō'ea kūpono aku ai i ia ala.





Hawai'i Ku'u 'Āina Hānau

Na Kaimana Kawaha

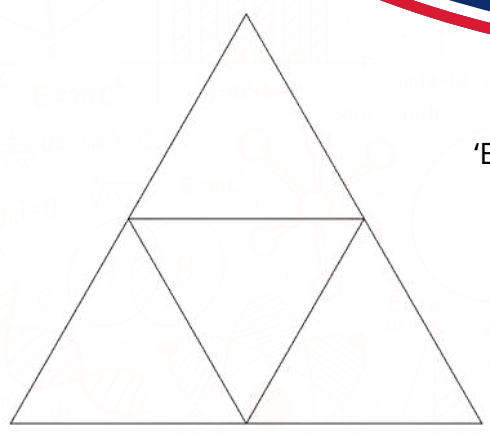
E maliu i ka leo o nā kūpuna ē
E pā'ē'ē mai ana iā kākou nei
E hume i ka malo, ho'okala i ka ihe
E paio no ka pono mau o ka Lāhui ē

Hui:

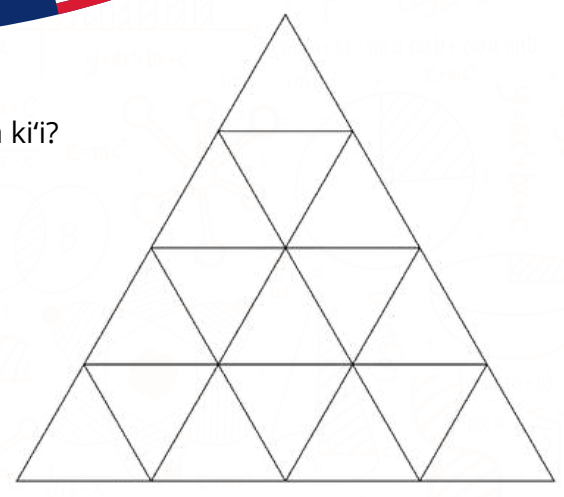
Aloha Hawai'i ku'u 'āina hānau ē
Ku'u kulāiwi na Papa me Wākea ē
E lōkahi kākou i ke kūpa'a mau ē
'O ke aloha 'āina, ku'u lei ia ē



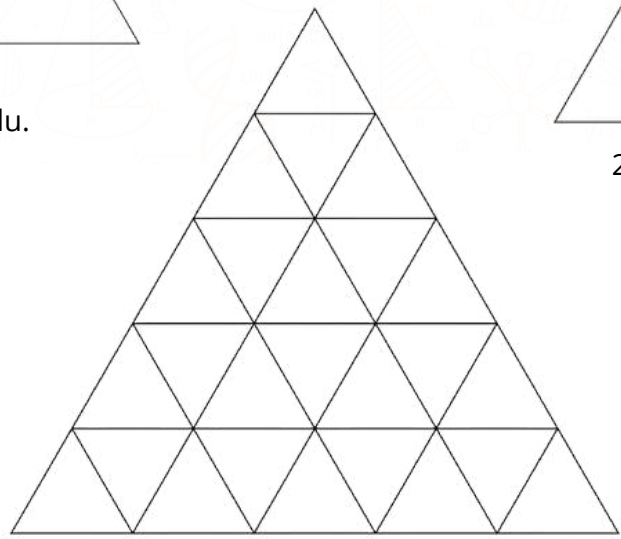
'Ehia huinakolu o kēlā me kēia kī'i?



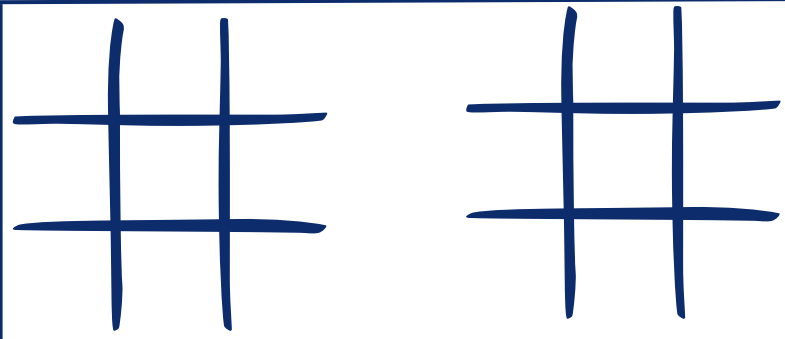
1. He _____ huinakolu.



2. He _____ huinakolu.



3. He _____ huinakolu.



Lā Kū'oko'a


U M D H U V J Z F D Y S T P O U A R A X
 K D E S X N J S W I P W D H R K Z J U O
 F B G T C V J N X B W P X O B E P R A F
 P T B I N S B H W Q V P Q F R U M T H S
 K I Z M L G K U U A N I Ā ' A H O L A J
 D O D O V U I U G F E W H R H F Z B U O
 J Y ' T E X O M L C K O O F E G E V K H
 Y D Y E Q U D A A U P U N I M Ō ' Ī K R
 Q K P O L Q A H E V I U I N A E J K F K
 F K I H T E U U A K V K X B H Y G U E V
 D B ' A U B ' N M N I N D W E S N M H V
 V T I ' D Z I E O F A U B P M I F U N O
 A H A A I T Z W L W T H A S A E P K Q I
 Y J W L ' P W Q V E E Y U K K U F Ā Q M
 A P A I I O J A A C H M G P U S M N C C
 P U H L A K K O F N N J A X A W K Ā Y U
 I L N I W Z K O S B N N S P V G H W Q M
 K E G O A X A S ' W Q F Z K A T T A B R
 X V S E H R G G L Ū S U U S X E K I L M
 H L O R P E I I X N K P X M M J R D T S

Hua'ōlelo:

- Kū'oko'a
- Timoteo Ha'alilio
- Ko'ele'ele
- Hana Hupa
- Aupuni Mō'ī
- Nowemapa
- Hawai'i
- Kipa
- Kuahaua
- Aloha 'Āina
- Kauikeaouli
- Ea
- Kamehameha
- Kumu Kānāwai
- Hawai'i

He po'o ko'u.
 'A'ohe o'u kino.
 'Ālohilohi ko'u mino'aka i ka pō

Hā'ina:



Pala'ai Heleuī



E pane i ka nane
 ma kēia kīwiki


Nane:

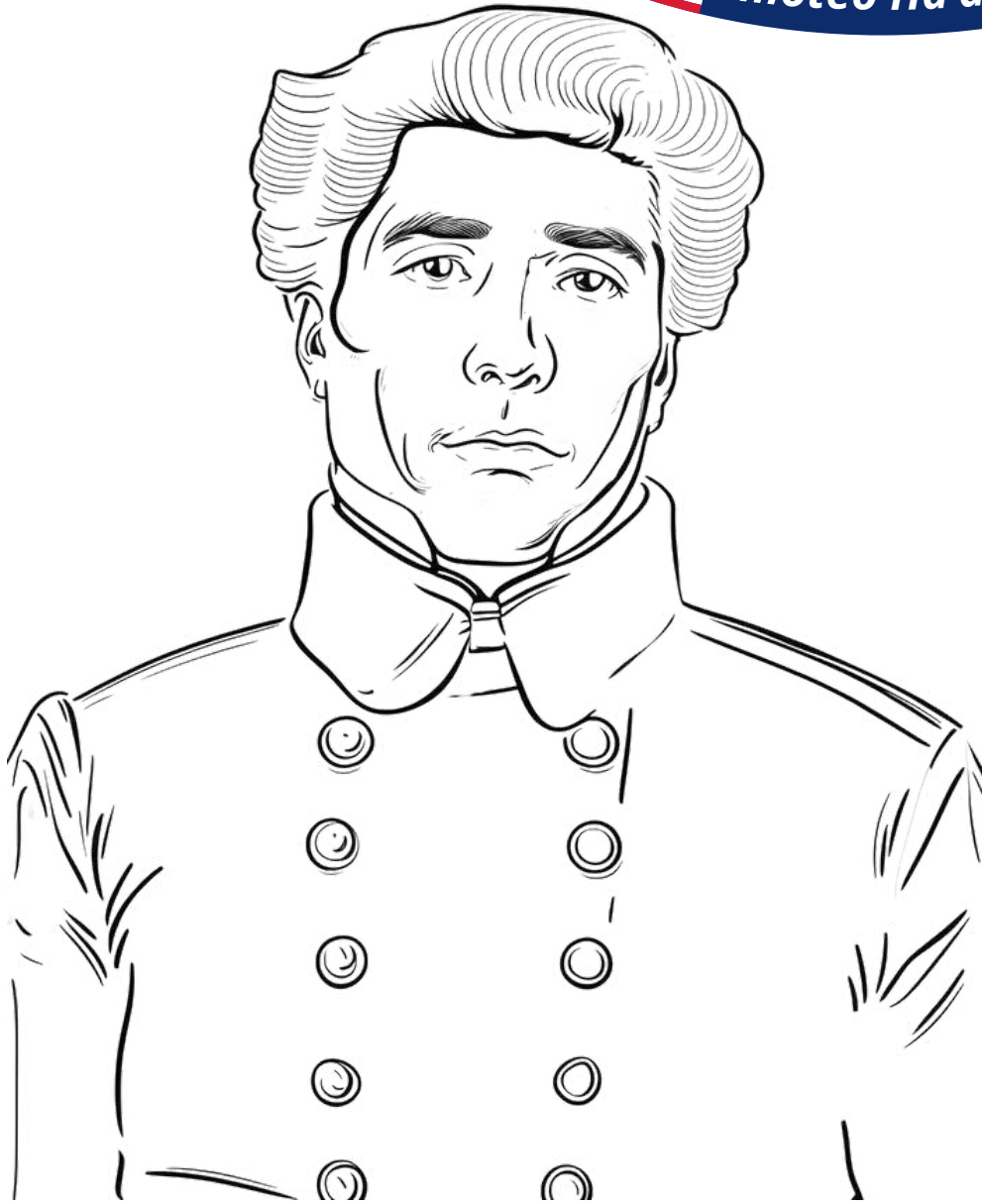
Makana 'ia e Beretania

Welo 'ana i ka makani

Ho'ohuli, hae ka inaina

He aha au?





Ma ka lā 28 o Nowemapa makahiki 1843 ua pūlima 'ia ka palapala kūkala Anglo-Franco. Kūkala aku 'o Mō'i Kauikeaouli no ka holo o ke kūkā 'ana ma waena o nā aupuni. Na Timoteo Ha'alilio lāua 'o William Richards i lilo i waha 'ōlelo no Hawai'i i 'ike 'ia 'o Hawai'i ma kona 'ano kū'oko'a. Ua 'ike 'ia ke ea o Hawai'i e Pelekāne Nui a me Palani. Ho'olaule'a kākou i ka lā 28 o Nowemapa 'oiai ua pūlima kūhelu 'ia ke kūkala Anglo-Franco i ia lā 180 makahiki aku nei. Ua ho'olaule'a 'ia ka lā Kū'oko'a no 5 kekeke ma ka heihei holo lio, ha'i'ōlelo, mele, 'aha 'aina a me nā paikau. Pēlā nō ka hana a i ka ho'okahuli 'ia o ke aupuni Hawai'i. Na ke aupuni hou i kāohi i ka mālama kūmau i ia lā nui ma Hawai'i.

Eia kākou i ka makahiki 2024 e ho'olaule'a ana i iā lā me nā oli, hula, ha'i'ōlelo a me ka ho'ohanohano aku i nā kānaka i 'ike i ka nele a i 'oni i ka hana a loa'a mai ka hua.

K A H A K I ' I

HO'OLAHA KŪLANA HANA



E 'OLU'OLU, I KŌKUA MA KE KŪKALA 'ANA AKU I KO KE KAIĀULU PŪLAMA A HO'OLA I KA 'ŌLELO HAWAI'I O KA 'UMEKE KĀ'EO I KE KŪLANA HAKAHAKA.

INĀ HOIHOI, EIA NĀ MEA E PONO AI:

- HE HAUMĀNA KA 'UMEKE KĀ'EO
- E KAHA I KI'I NO KA WĀ KALIKIMAKA
 - LA'ANA:
 - WEHI KALIKIMAKA, KANAKALOKA
- 12/15 LĀ PALENA PAU
- E LAWE AKU IĀ KUMU PŌMAI MA HALE LAMALAMA
- E KOHO 'IA ANA HO'OKAHI KI'I NO KA LAMA

K A L A M A

LEKA UILA

POMAI@ KAUMEKE.NET



HUA HO'OKŌ

'Ikepili Ka 'Umeke Kā'eo

'Ikepili: KAEO 23/24

Pili Helu

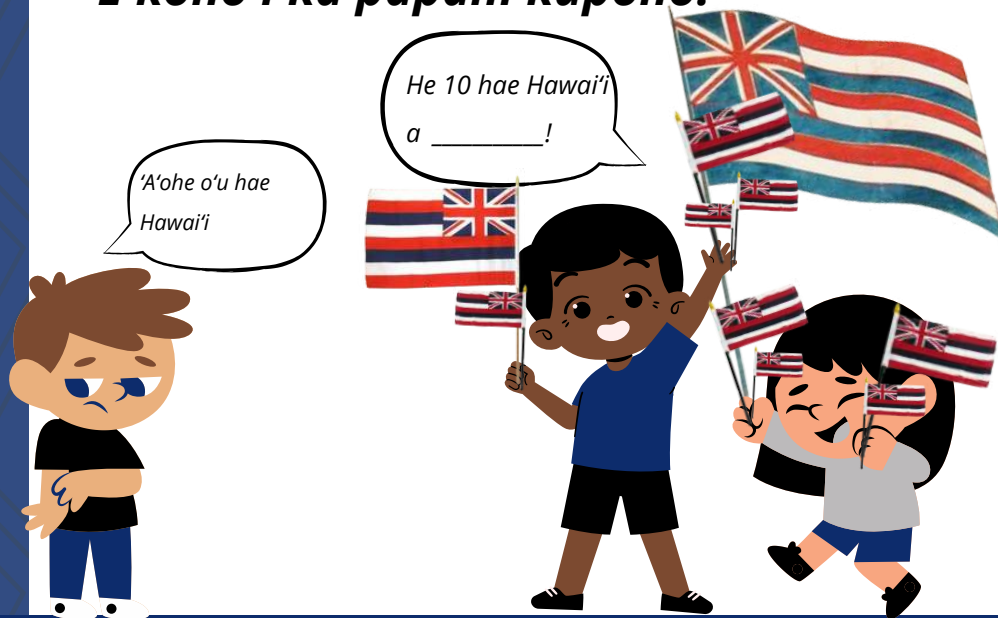
- **Papa 3-**
 - 32% Pae Mākaukau & Pae Kelakela
- **Papa 4-**
 - 0% Pae Mākaukau & Pae Kelakela
- **Papa 5-**
 - 18% Pae Mākaukau & Pae Kelakela
- **Papa 6-**
 - 0% Pae Mākaukau & Pae Kelakela
- **Papa 7-**
 - 28% Pae Mākaukau & Pae Kelakela
- **Papa 8-**
 - 27% Pae Mākaukau

E 'Ōlelo Hawai'i Kākou:

Nā Papani

	Helukahi 1 kanaka	Helulua 2 kanaka	Helulehu 3 a 'oi kanaka
kūnei <i>'a'ole helu 'ia ko'u hoa kama'ilio</i>	au/wau	māua	mākou
kūhoa <i>helu pū 'ia ko'u hoa kama'ilio</i>		kāua	kākou
kūnā <i>ka'u 'ōlelo i ko'u (mau) hoa kama'ilio</i>	'oe	'olua	'oukou
kūlā <i>wala'au no kekahi (mau) kanaka 'ē a'e</i>	('o) ia	lāua	lākou

E koho i ka papani kūpono:

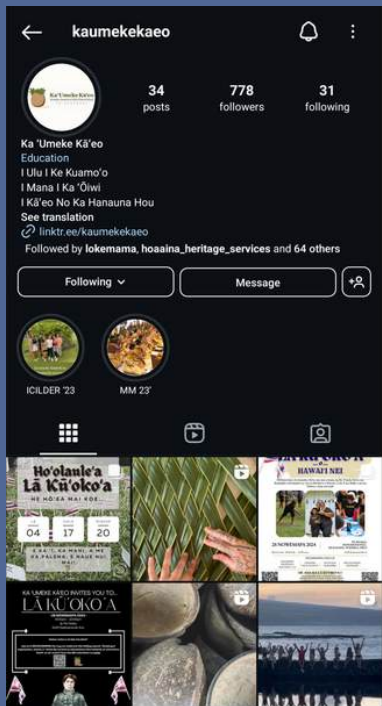


I ulu i ke kuamo'o
I mana i ka 'oiwi
I kā'eo no ka hanauna hou

Kumu Waiwai Resources



kaumekekaeo



Nā Puke wehewehe 'ōlelo:

Online Dictionaries:

- wehewehe.org
- hilo.hawaii.edu/wehe/
- manomano.io

PDF Book

Ke Aupuni Mō'i



- *Thoughts from Po'okumu Nohea*
- *Ke Aloha 'Āina Explained by Joseph Nāwahī*



- *Learn more about our staff at Ka 'Umeke Kā'eo: Kumu Kainoa*



- *Haumāna, kumu, staff, and 'ohana learned the art of Paipai l'a with Kumu Ili.*



- *Limahana, haumāna, and 'ohana gathered at Kaumau to learn the art of hana imu with 'Anakala Kekua Burgess.*



- *Ka 'Umeke celebrated the new Makahiki season with ceremony, games, and delicious food*



- *Our senior class performed alongside Unuokeahi under the direction of Kumu Hula Kapua Ka'au'a at Ka'aua*
- *Our high school students explored different possible careers at Edith Kanaka'ole Stadium.*



- *Learn Hawai'i, Ku'u 'Āina Hānau – written by Kumu Kaimana Kawaha*
- *Math with Kumu Emilia*



- *Fun and games*



- *Discover the pivotal role Timoteo Ha'alilio played in securing Hawai'i's independence*



- *Art contest announcement*



- *School data*
- *Strengthen your Hawaiian language: Papani*

